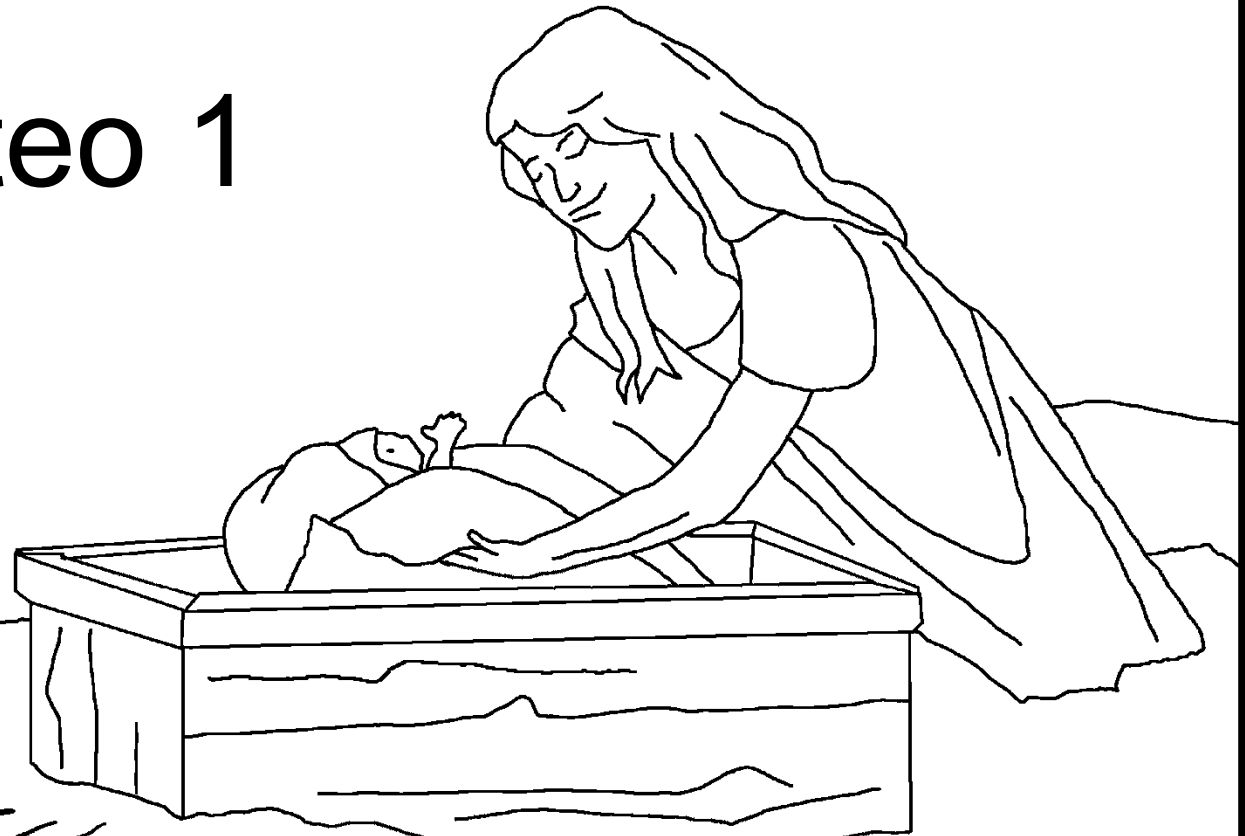


www.BibleForChildren.org

Mateo 1

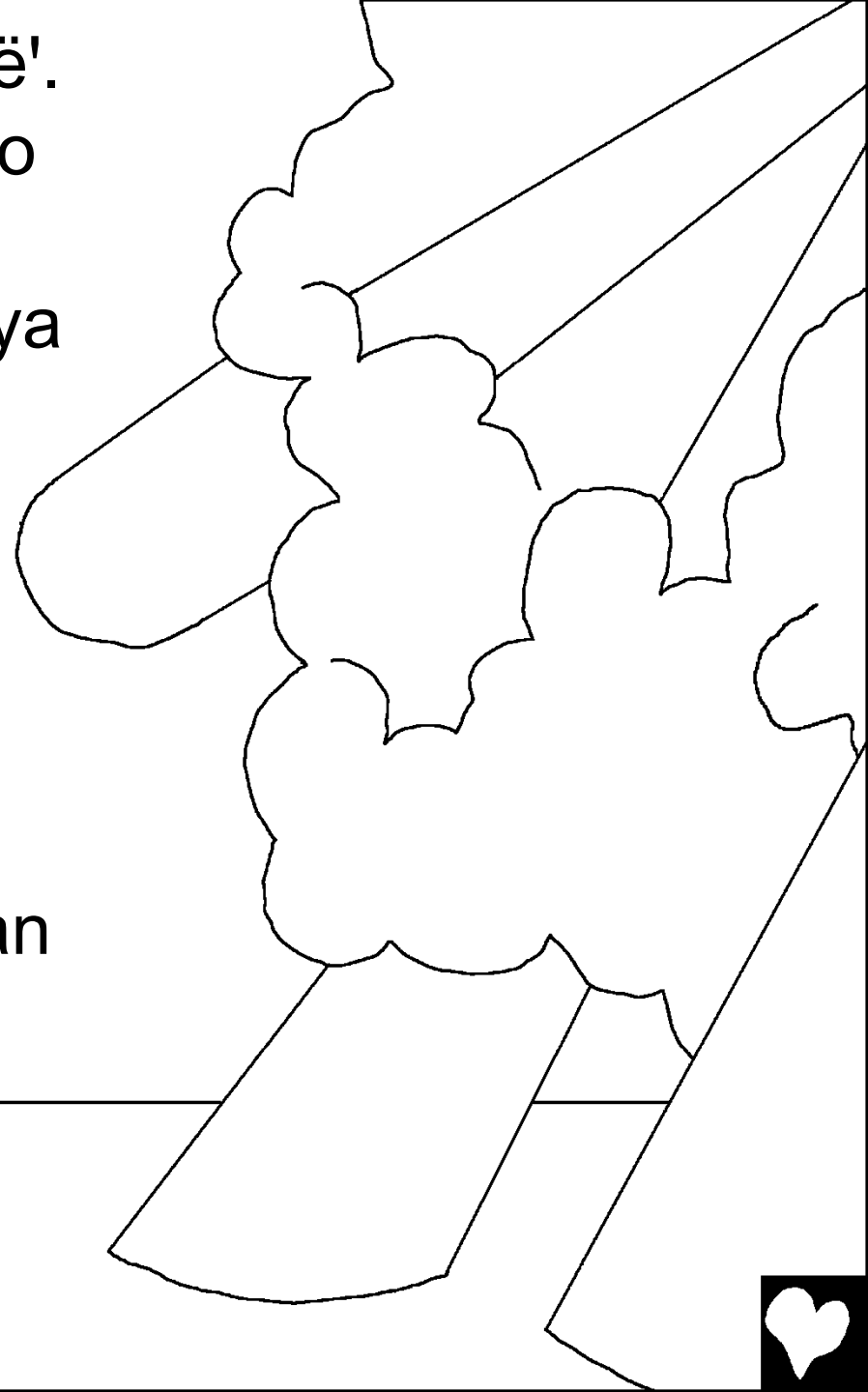


Nani saota yoquitohuachina, naquë ranchin anquëni
isoro'paquë o'mantarin, Capiri itopiso'. Nasaritoquë
Yosëri a'paimarin, Cariria parti ya'huërinso'.
Inaquë a'nara nanon ya'huërin, Maria itopiso'. Cosiri
nani nontërin macacaso marë'. Tata masho Tapi
shiin inaso'.



—Ama Maria, pa'yanquësohuë'.
Yosë noya ni'ninquën. Natanco
sha'huichinquën. Quëmaso'
hua'huanaran. Quëmapia'huaya
huaihuatan, Quisoso itëquë'.
Mashotohuachin, chiníquën
nanantarin. Inaso' Yosë
hui'nin. Yosë nohuanton,
copirno ya'conarin. Iráca Tata
masho Tapi israiro'sa' noya
hua'anëntopirinhue'. Ina quëran
chiminin. Iporaso nipirinhue'

hua'huani hua'anëntomiatarin.
Co onporonta' pipirarinhue',
itërin anquëniri.



—¿Onporahuatota' hua'huanapo? Co
caso' quëmapi së'huayátërarincohuë',
itërin Mariari. —Ispirito Santo
nohuanton, quëmaora
hua'huanaran. Yosë topinan
yonquiarapirinquënhuë',
cayoaran. Napoaton
hua'huan, Yosë hui'nin
chachin nissarin.
Co pi'pisha tëranta'
oshahuanaponhuë'.



Ina quëran manorahuaton, Mariaso' Cotia
motopiro'sa parti pa'nin quëmopinën
nicapon. Inaquë canconahuaton,
Sacariasë pëinënquë
ya'conconin. Isapira
quënanconahuaton,
—l'huata a'shacha,
itërin. Ina
natanahuaton,
hua'huin
yo'namënquë
to'mo to'mótarin.
Isapiranta' nóya
cancantërin.



Isprite Santori noyá ya'coancantërin
ni'ton, pa'yatatón, chiníquën itapon:
—I'huata hua'huata'hua. ¡Ma noya Yosë
catahuarinquën! A'napita
sanapi'sa quëran noya
noya ni'ninquën.
Hua'huaonta' noya
noya ni'sarin.



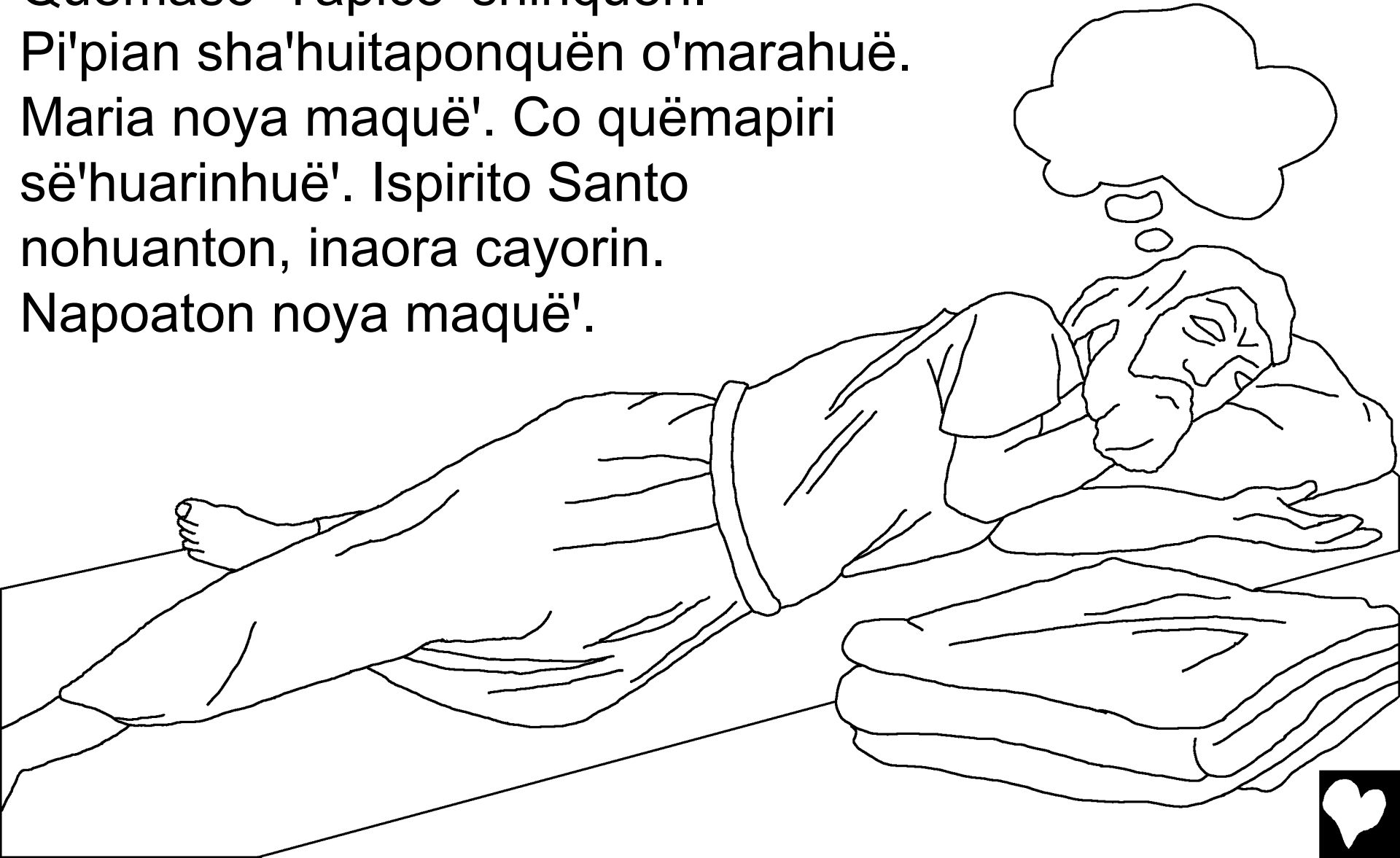
Apira Quisocristo nasitërinso' sha'huichinquëma',
nitotoco'. Naporo tahuëri'sa'
Cosiso', nani Maria nontërin
macacaso marë'.
Napoaponahuë' co'huara
mashatërasohuë',
Ispirito Santo
nohuanton inaora
cayorin. Così
nitotahuaton, pa'yanin.
Noya quëmapì ni'ton,
yonquiarin.



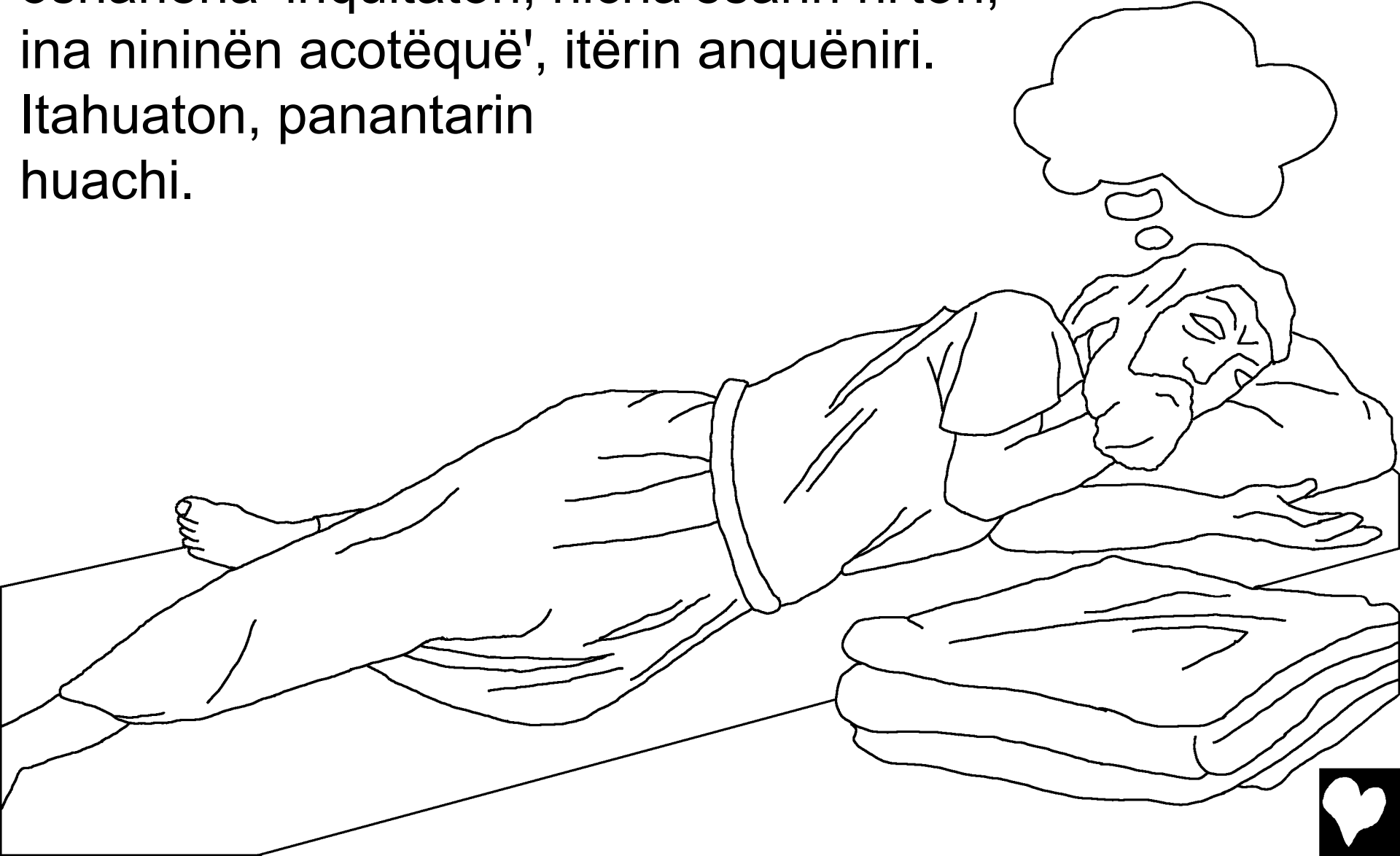
“¿Ma'cha onpo'iya? Maria
nani hua'hua ma'patërin. Co
maca'huaso' ya'huërinhuë'.
Co piyapi'sa'
sha'huitarahuë',
Maria tapanpachin.
Coisëichin
sha'huitahuato,
co masarahuë',”
ta'ton, yonquirárin.



Huë'ëso', Yosë anquëninëni ya'notimarin nontacaso
marë'. —Tashita Cosi. Carinquën nohuitëranquën.
Quëmaso' Tapico' shinquën.
Pi'pian sha'huitaponquën o'marahuë.
Maria noya maquë'. Co quëmapiri
së'huarinhue'. Ispirito Santo
nohuanton, inaora cayorin.
Napoaton noya maquë'.



Huaicaso' nanihuachin, quëmapia'huaya nasitapon.
Nasitohuachin, Quisoso itëquë'. Piyapinënpita
oshanëna' inquitaton, nicha'ësarín ni'ton,
ina nininën acotëquë', itërin anquëniri.
Itahuaton, panantarin
huachi.



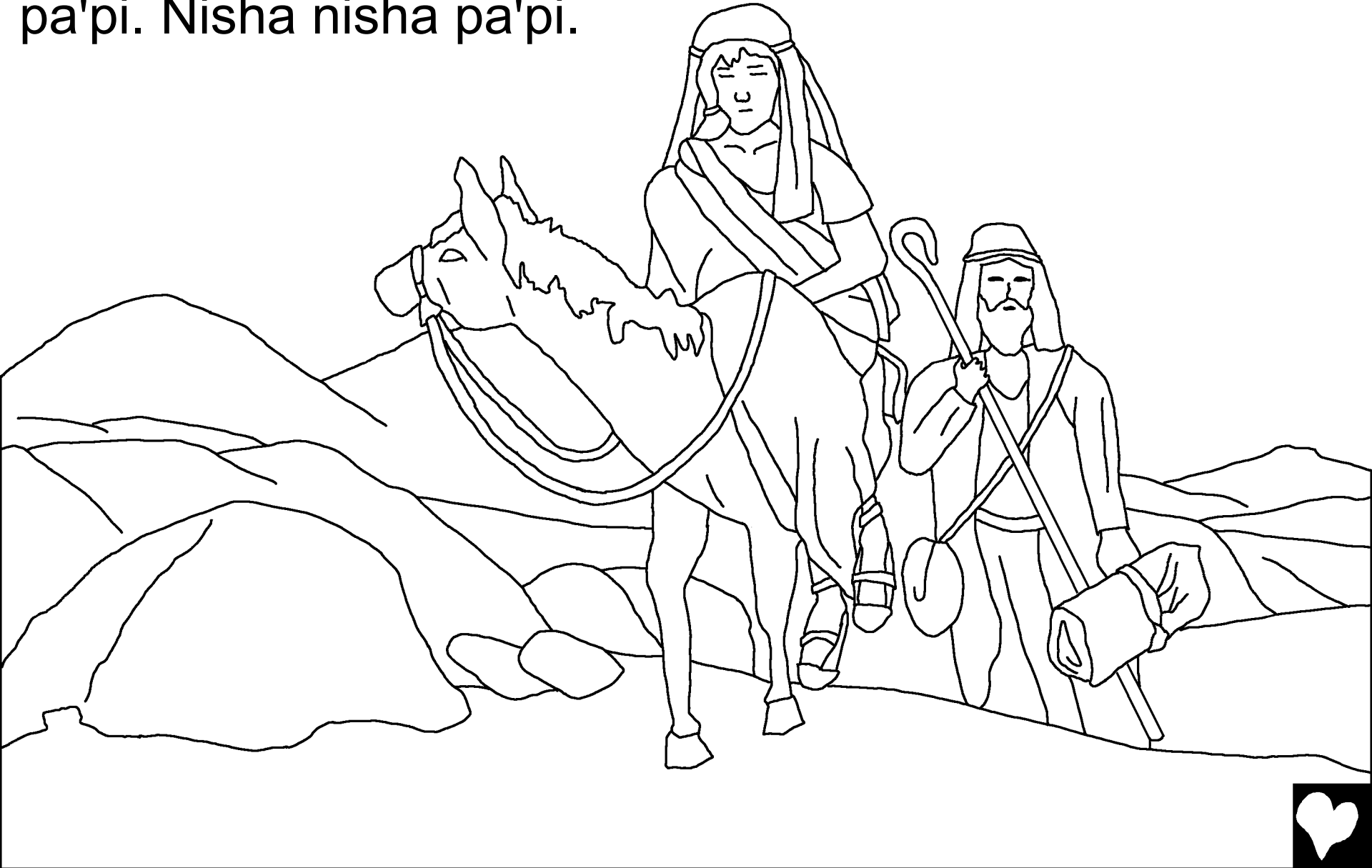
Cosiso' capayatahuaton, Sinioro anquëninën natëton,
Maria manin huachi. Macaponahuë', co
ichihuë'ërinhuë'. Hua'huin nasitërin
piquëran huarë' ichihuë'ërin.
Quëmapia'huaya nasitohuachina,
Quisoso itopi.



Naporo' tahuëri'sa' Noma copirno nanan a'parin,
Aocosto itopiso'. Ya'ipi parti a'parin. “Ya'ipinquëma'
paco'. Quiricaquë nininëma'
niacotoco',” tënin.



Natanahuatona', ya'ipi piyapi'sa' pa'pi nininäna'
niacotacaiso marë'. Hua'huatopiso' ninanonënaquë
pa'pi. Nisha nisha pa'pi.



Ina shiin ni'ton, inaquë pa'nin nininën niacotacaso
marë'. Mariarë chachin pa'nin.

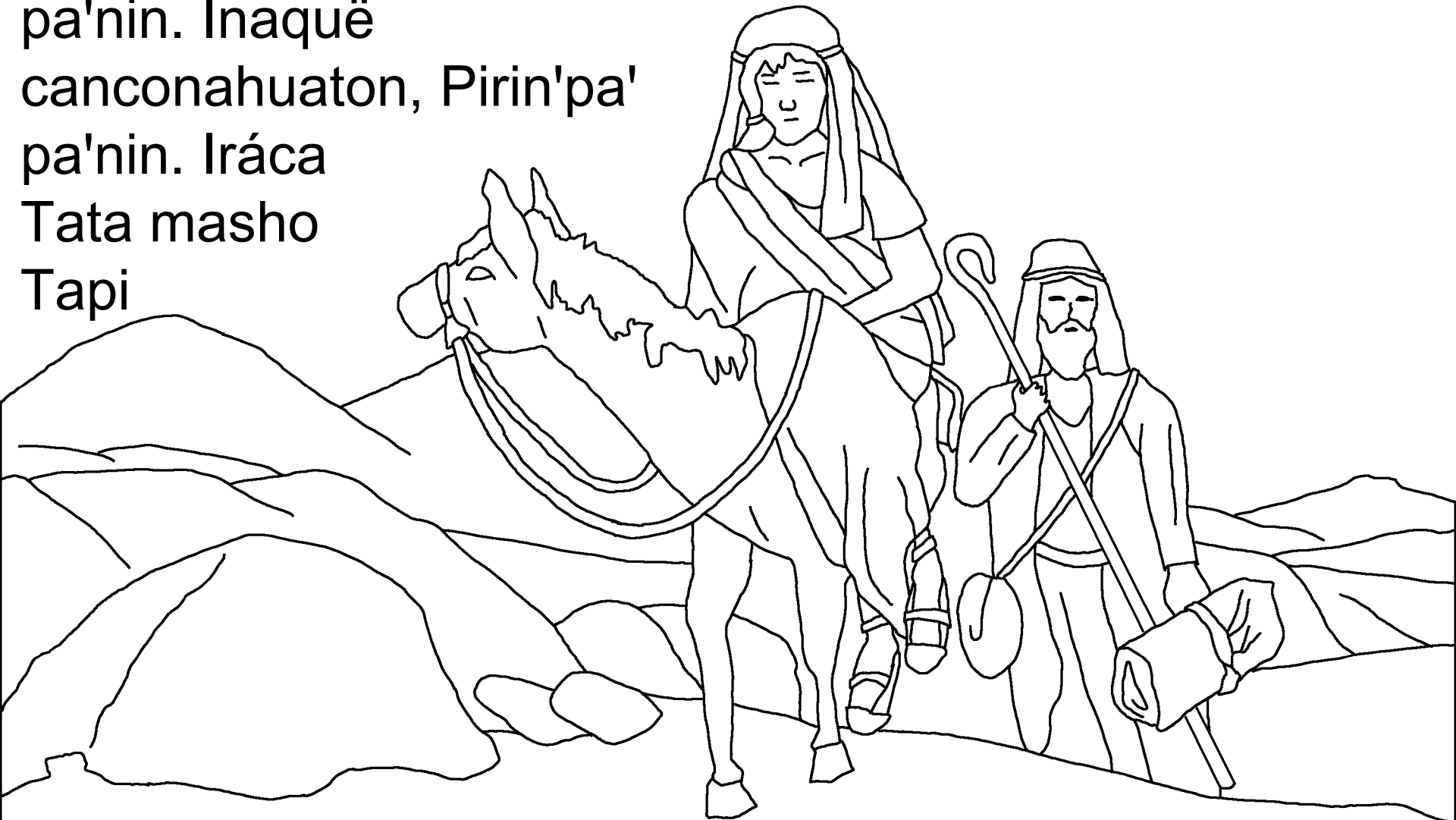
Nani ina macacaso
marë'
nontaponahuë',
Yosë



nohuanton, inaora cayorin.



Cosiso' Cariria parti ya'huërin. Nasaritoquë
ya'huëpirinhuë', ina quëran pipirahuaton, Cotia parti
pa'nin. Inaquë
canconahuaton, Pirin'pa'
pa'nin. Iráca
Tata masho
Tapi



inaquë hua'huatërin.



Ina shiin ni'ton, inaquë pa'nin nininën niacotacaso
marë'. Mariarë chachin pa'nin. Nani ina macacaso
marë' nontaponahuë',
Yosë nohuanton,
inaora cayorin.



Nani naniarin huaicaso'
ni'ton, inatohua' ni'so',
huairin.



Paninan huairin, quëmapia'huaya. Në'mëtërinquë
so'quëëtahuaton, nona'huayaquë
acorin, ohuaca
coshatërinquë.



Huë'ëcaiso' pëi' nani ya'sotopi ni'ton, co inaquë
huë'ëpatërinhuë'. Napoaton
nona'huayaquë hua'huin
acorin.



Naporo' tashi' ohuica pë'tahuana'piro'sa' pastoquë
ya'huërapì. Pirin ya'cariya ya'huërapì.
Tashirë chachin ohuicanënapita
a'pairapì.



Inaquë ni'soi', a'nanaya Sinioro anquëninëni
ya'notimarin. Huënaráchin huënaráchin a'pintimarin.
Yosë pochin a'pinin. Anquëni
quënanahuatona',



quëmapi'sa'
pa'yanpi.



Anquëniriso' itapon: “¡Ama pa'yancosohuë"! Noya
nanan sha'huichinquëma' ya'ipi piyapi'sa'
noya cancantacaiso marë'.”



“Ipōra tashi' a'nara quëmapia'huaya Pirinquë nasitërin.
Inaso' Cristo, Yosëri a'paimarinso'. Sinioro ni'ton,
chinotacaso' ya'huërin. Nani o'marin
piyapi'sa'



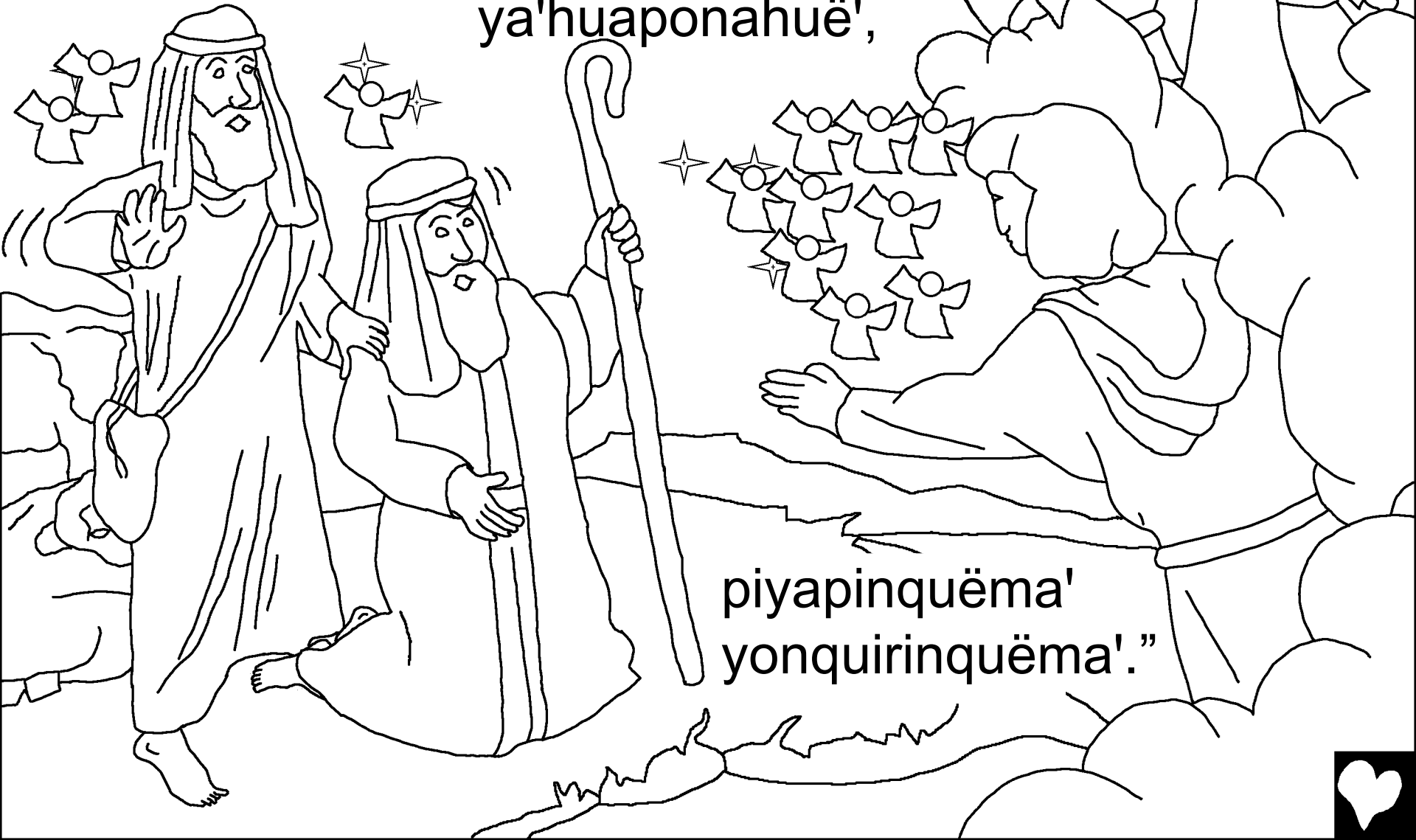
cancanëna'
anoyatacaso
marë'.” ✨



“Inaquë pa'patama', hua'huishin quënanconarama'.
Në'mëtërinquë so'quëëtahuatona', ohuaca
coshatërinquë acopi. Ina quëran
nohuitarama',” itërin.



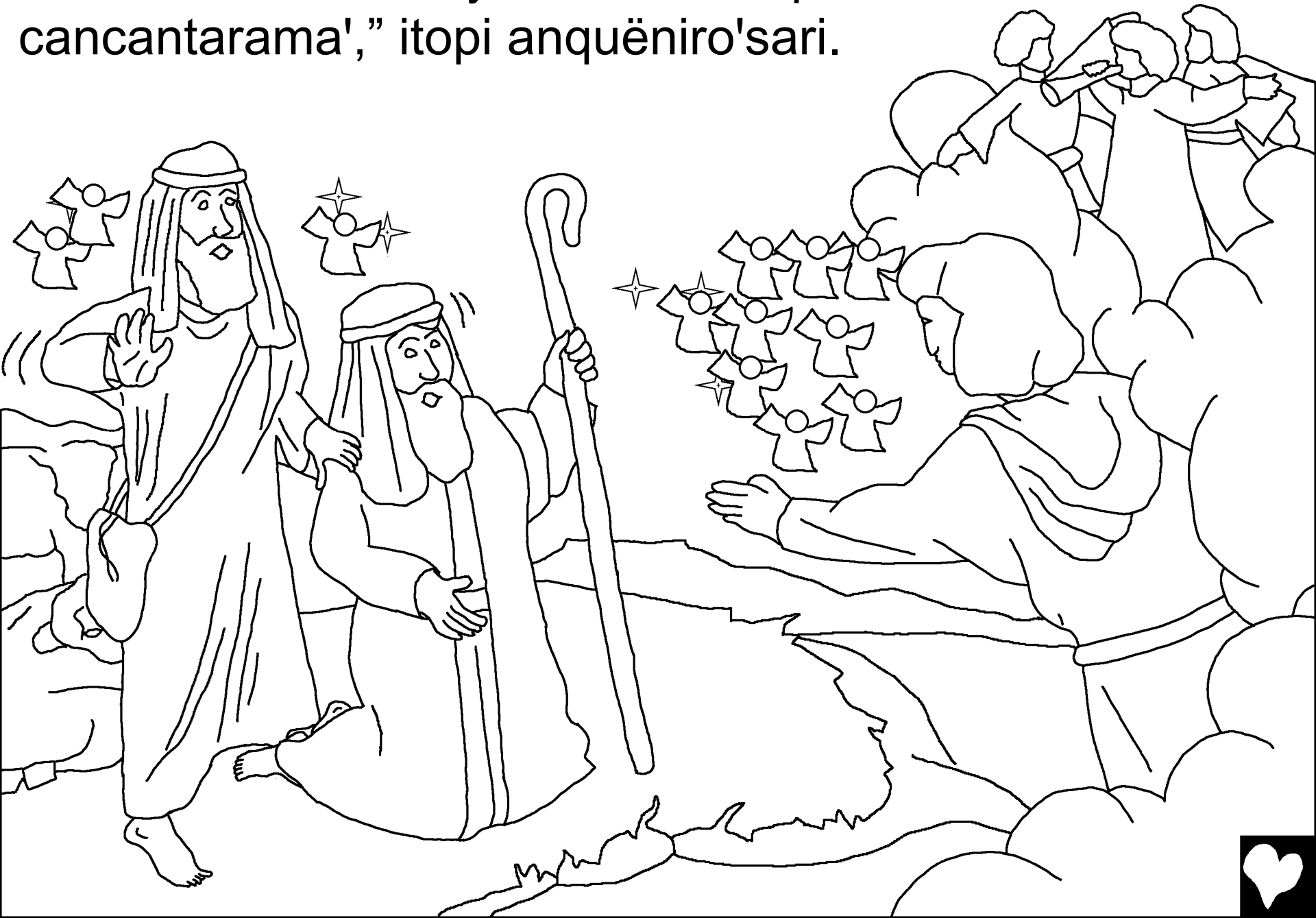
Ina quëran a'naroáchin na'a anquëniro'sari
ya'notantapi. Yosë chinotatona', itapona':
“¡Ma noyacha Yosëso paya! Inápaquë
ya'huaponahuë',



piyapinquëma'
yonquirinquëma'.”



“Cancantatoma ina yanatëramasopitaso' sano
cancantarama',” itopi anquëniro'sari.



Nani inápaquë panantahuachinara,
pë'tahuatona'piro'sa' ninontopi. —Pirin'pa'
pa'ahua' nipachin. Sinioro anitotërinpoaso'
nia'ahua', nitopi.



Manorahuatona', pa'pi. Canconahuatona', hua'huasha,
Maria, Cosi, inapita quënanconpi. Hua'huasha ohuaca
coshatërinquë quëhuëánin. Nani ni'sahuatona', na'a
piyapi'sa' sha'huitëra'piapi.



“Quëmapia'huaya nani
nasitërin. Inaso' Cristo, Yosëri
a'paimarinso'. Anquëni
sha'huitiimarincoi,” itëra'piapi.



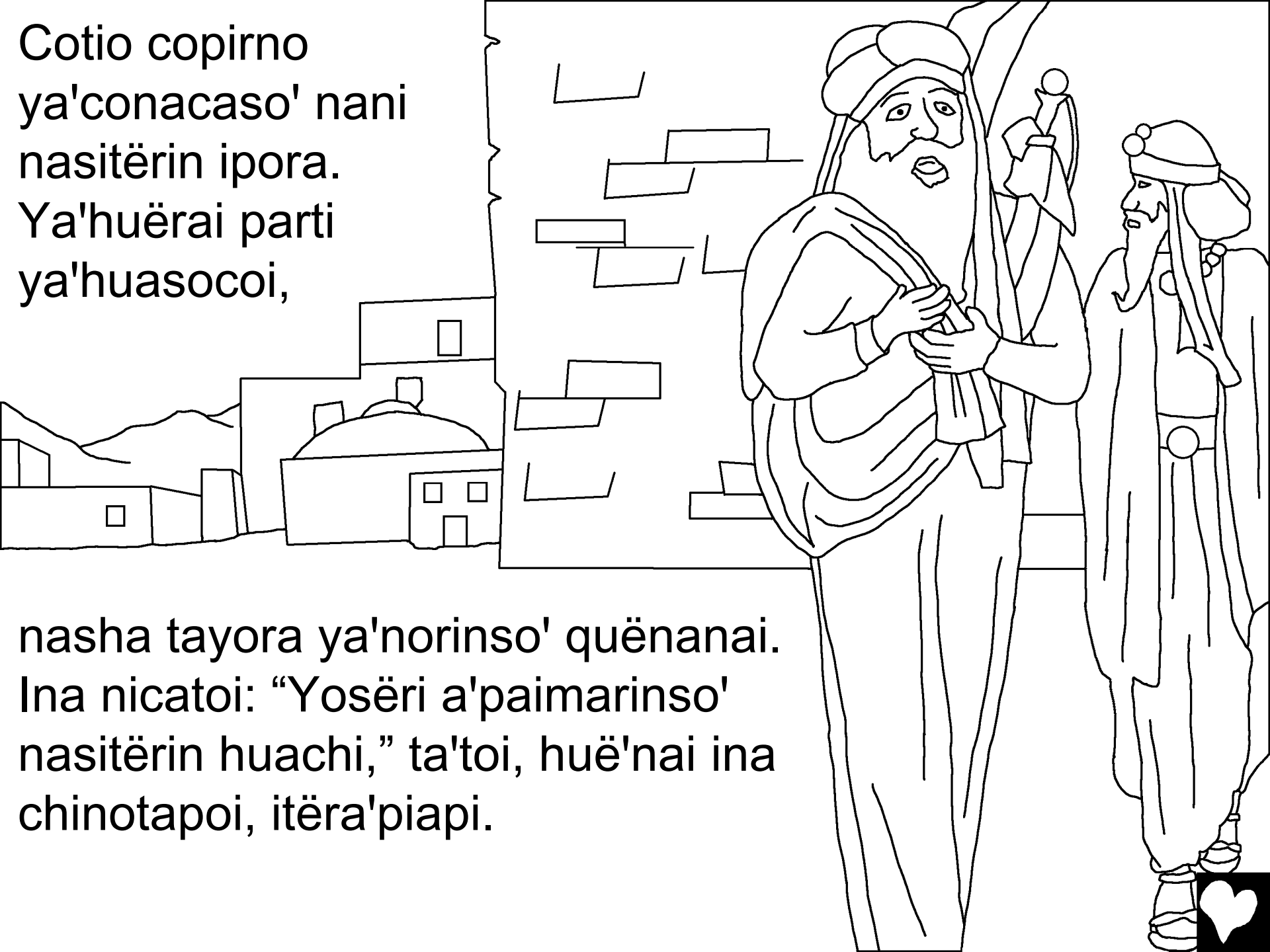
Quisososo' Pirinquë
nasitërin. Cotia parti
chachin nasitërin.
Naporro' Irotisëri
inaquë
hua'anëntërin.

Ina quëran tayora
nitotona'piro'sa' canquipi. Pi'i
pipirinso parti quëran huë'pi.
Canquihuachinara, Quirosarinquë,
natantiipi: —¿Insëquëta'
nasha copirno nasitërin?

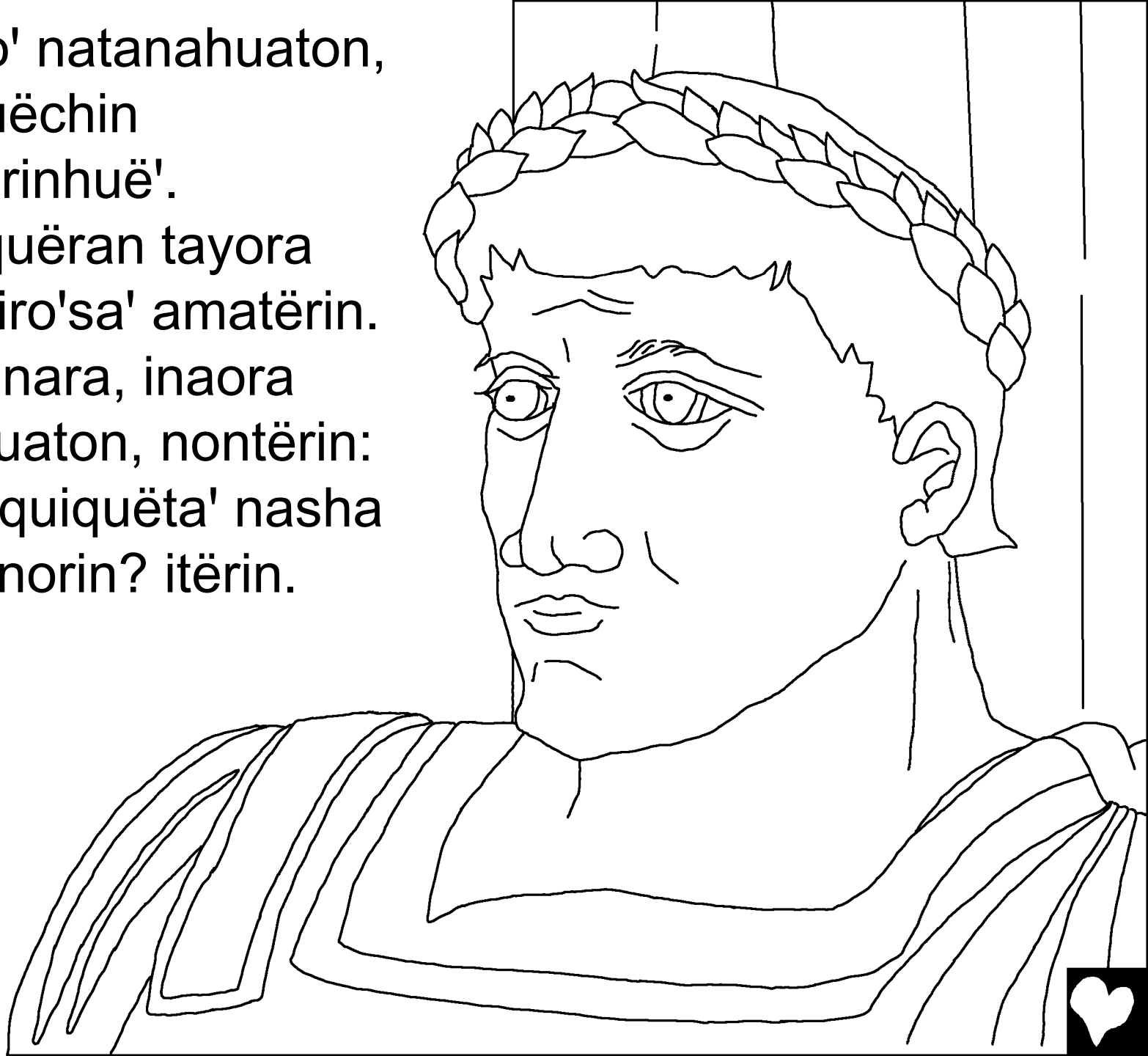


Cotio copirno
ya'conacaso' nani
nasitërin ipora.
Ya'huërai parti
ya'huasocoi,

nasha tayora ya'norinso' quënanai.
Ina nicatoi: “Yosëri a'paimarinso'
nasitërin huachi,” ta'toi, huë'nai ina
chinotapoi, itëra'piapi.



Copirnosó' natanahuaton,
co a'ninquëchin
yanatantërinhuë'.
Po'oana quëran tayora
nitotona'piro'sa' amatërin.
Huë'pachinara, inaora
quëparahuaton, nontërin:
—¿Ma yoquiquëta' nasha
tayora ya'norin? itërin.



Sha'huitohuachinara,
itantarin: —Pirin'pa' nasha
copirno nasitërin ipora.
Inatohua' paatoma', noyá
yoníco'. Hua'huasha
quënanpatama',
huënantatoma',
sha'huitiintaco canta'
paato chinochi, itërin
nonpintaton.



Ina natanahuatona', pa'pi huachi. Pa'sapirinahuë',
a'nanaya tayora quënaantapi. Ya'huëpiquë

ni'piso chachin inápaquë paaton,
quëchitërarin. Hua'huasha
yacapatërinquë chachin tayora
chiniconin. Ina ni'sahuatona',

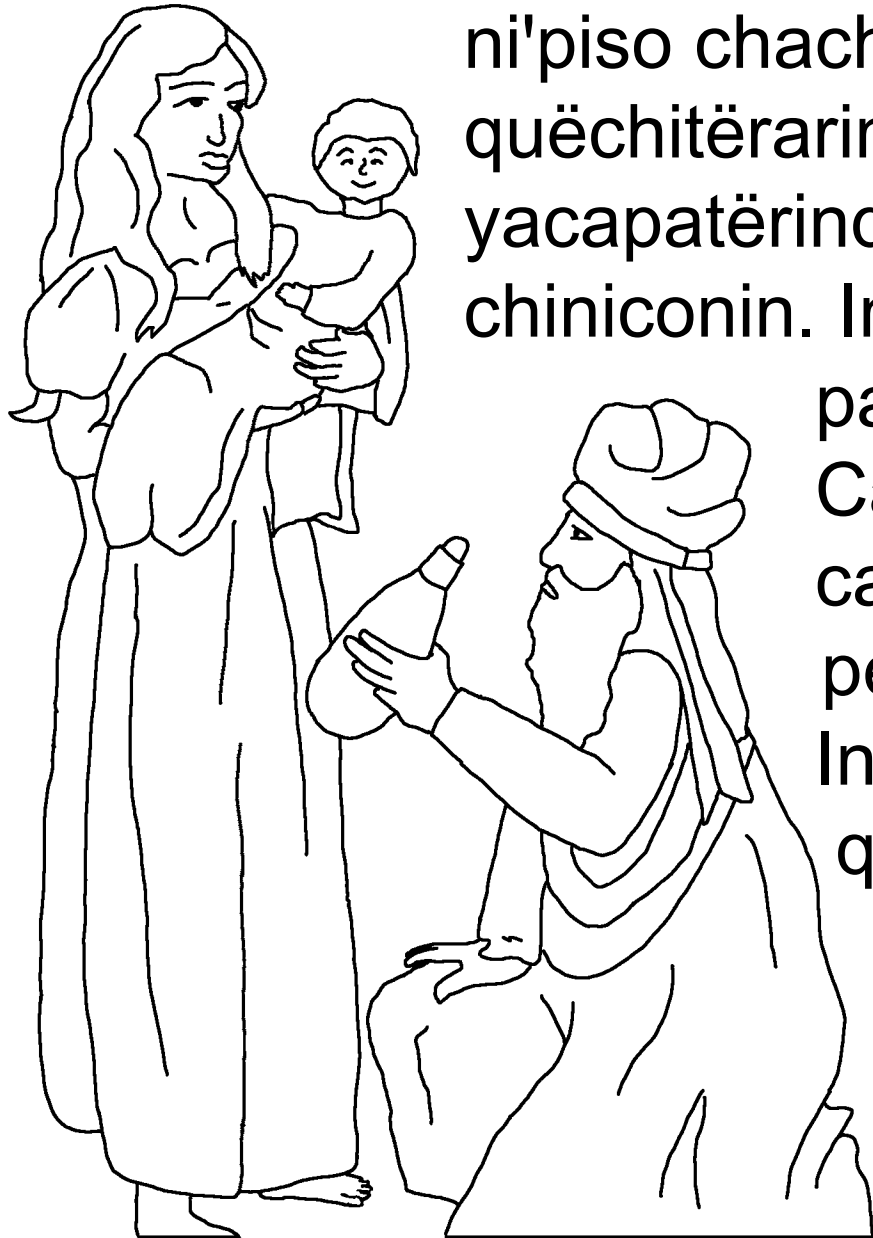
pa'pi pa'yatopi.

Capa

cancantatona',

pëiquë ya'conpi.

Inaquë hua'huasha
quënanconpi.



A'shionta' ya'huarin, Maria itopiso'. Hua'huasha
quënanahuatona', isonconahuatona', chinotopi. Ina
quëran caposoa'huayanënapita
i'soatahuatona', ma'sha pa'ton
nininso' quëtopi.



Oro, yonarin pochin pimóchin nininso', yaqui' pimóchin
nininso' inapita quëtopi. Ina quëran tashi'
huë'ësoi', Yosë nohuanton, hua'napi.

—Ama copirno ya'huërinquë
pantatoma', sha'huitocosohuë',
itërin anquëniri. Napoaton a'na
ira pa'tahuatona',
ya'huëpi'pa'
canconpi huachi.



Tayora nitotona'piro'sa'
pa'pachinara, Yosë
anquëninëni huë'ënquë Cösi
ya'notahuaton itapon:
—Copirno nani chinotërin
hua'huasha tēpacaso
marë'. Apira sontaro'sa'
a'pararin ina yonicaiso
marë'.



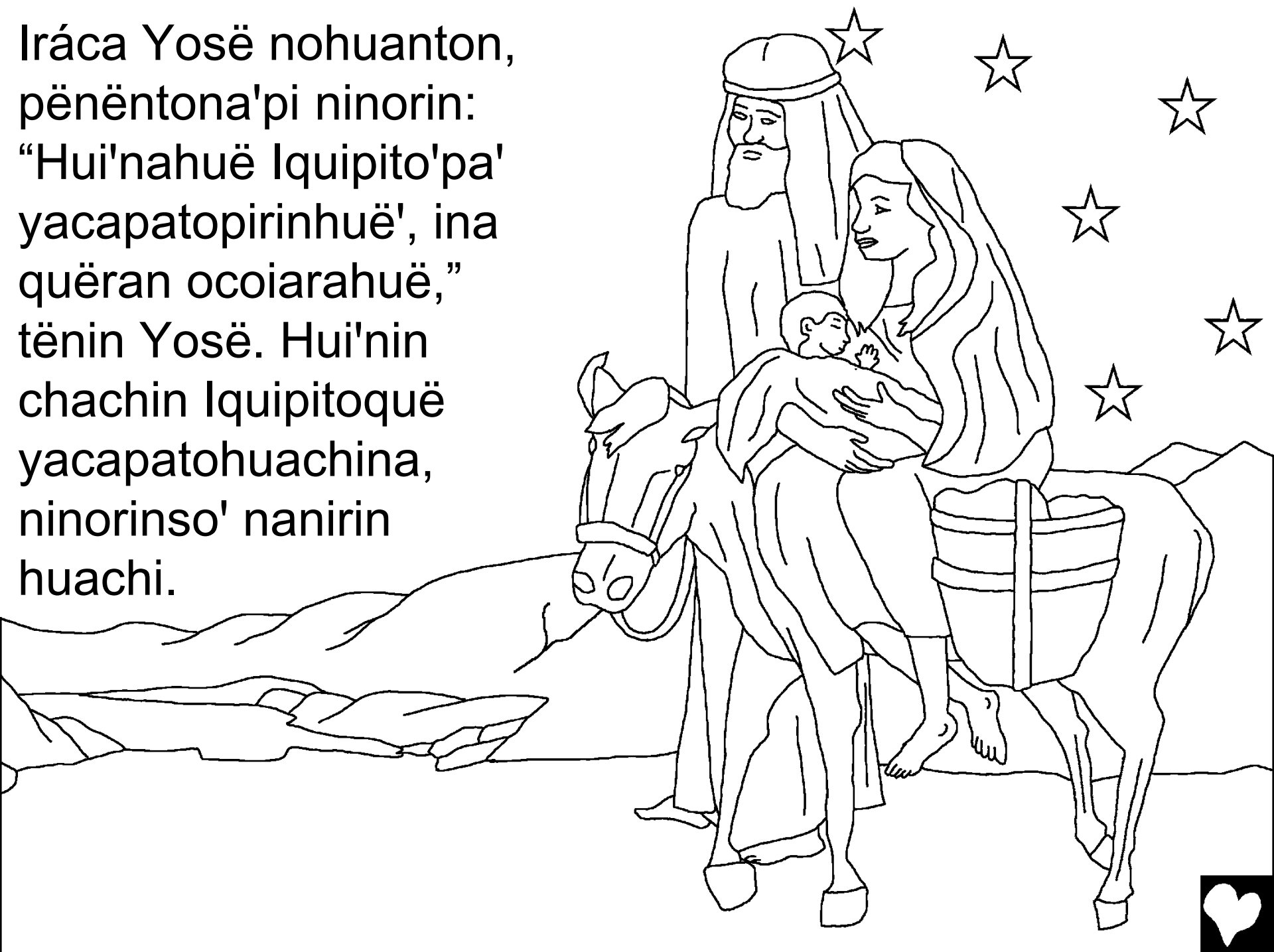
Napoaton a'naroáchin
ichita'aquë'. A'shinë chachin
Iquipito'pa' quëpaquë'.
Inaquë yacapatëquë'.
Noya huënantacaso'
nipachin,
sha'huitantaranguën,
itërin anquëniri.



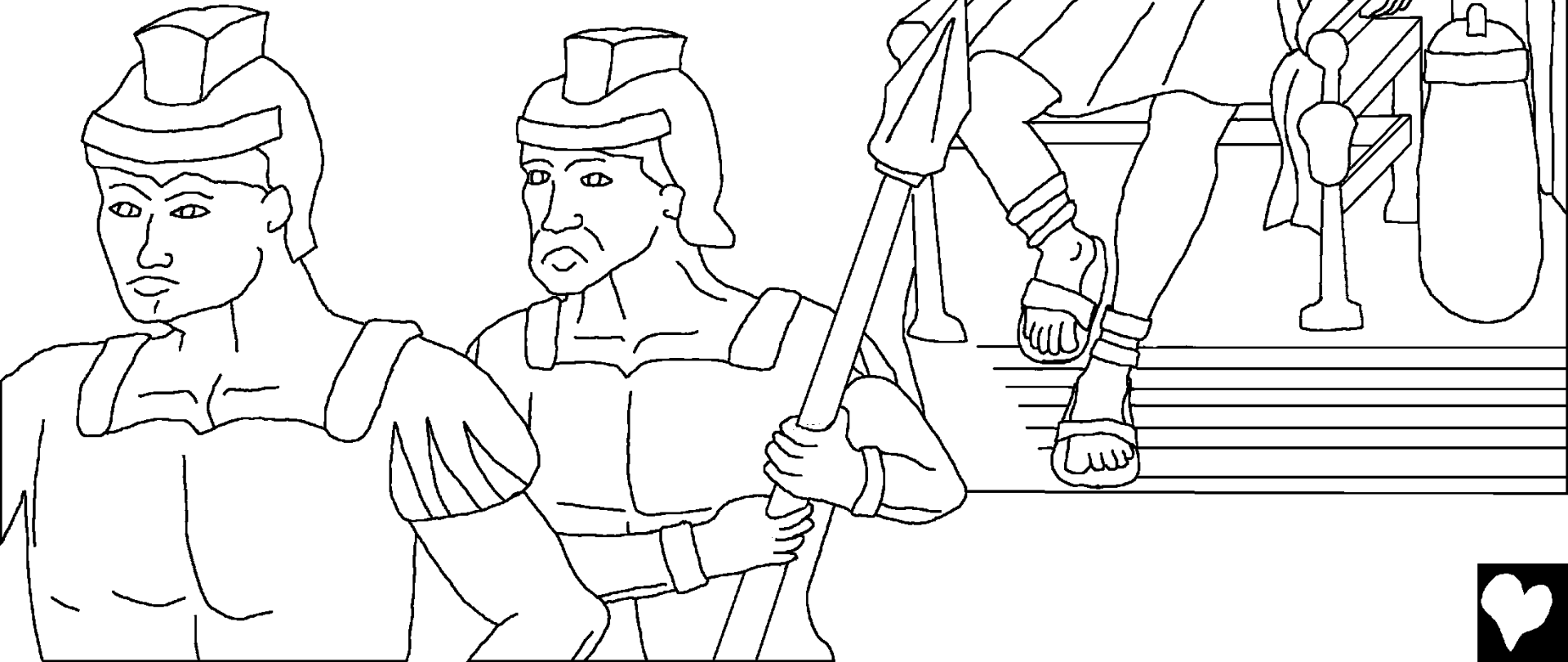
Natanahuaton, a'naroáchin
Cosi huënsëintarin. Tashi'
nipirinhüë', hua'huasha
quëparin. A'shinë chachin
ichita'arahuaton,
Iquipito'pa' pa'pi.
Irotisë chiminaquë
huarë' inaquë ya'huëpi.



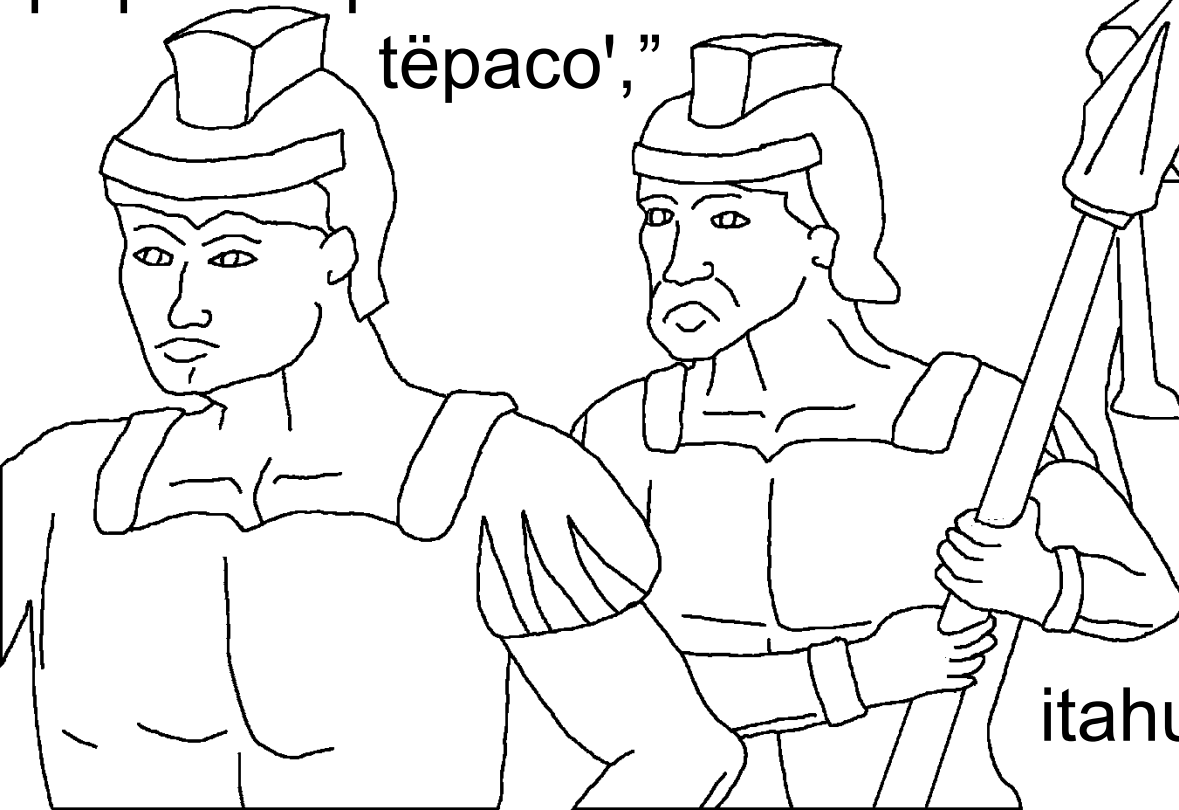
Iráca Yosë nohuanton,
pënëntona'pi ninorin:
“Hui'nahuë Iquipito'pa'
yacapatopirinhue', ina
quëran ocoiarahuë,”
tënin Yosë. Hui'nin
chachin Iquipitoquë
yacapatohuachina,
ninorinso' nanirin
huachi.



Copirno Irotisëso'
tayora nitotona'piro'sa'
ninarápirinhuë', co
ya'nopihuë'. “Nonpintërinaco
ipora,” ta'ton, chiníquën
no'huitërin.



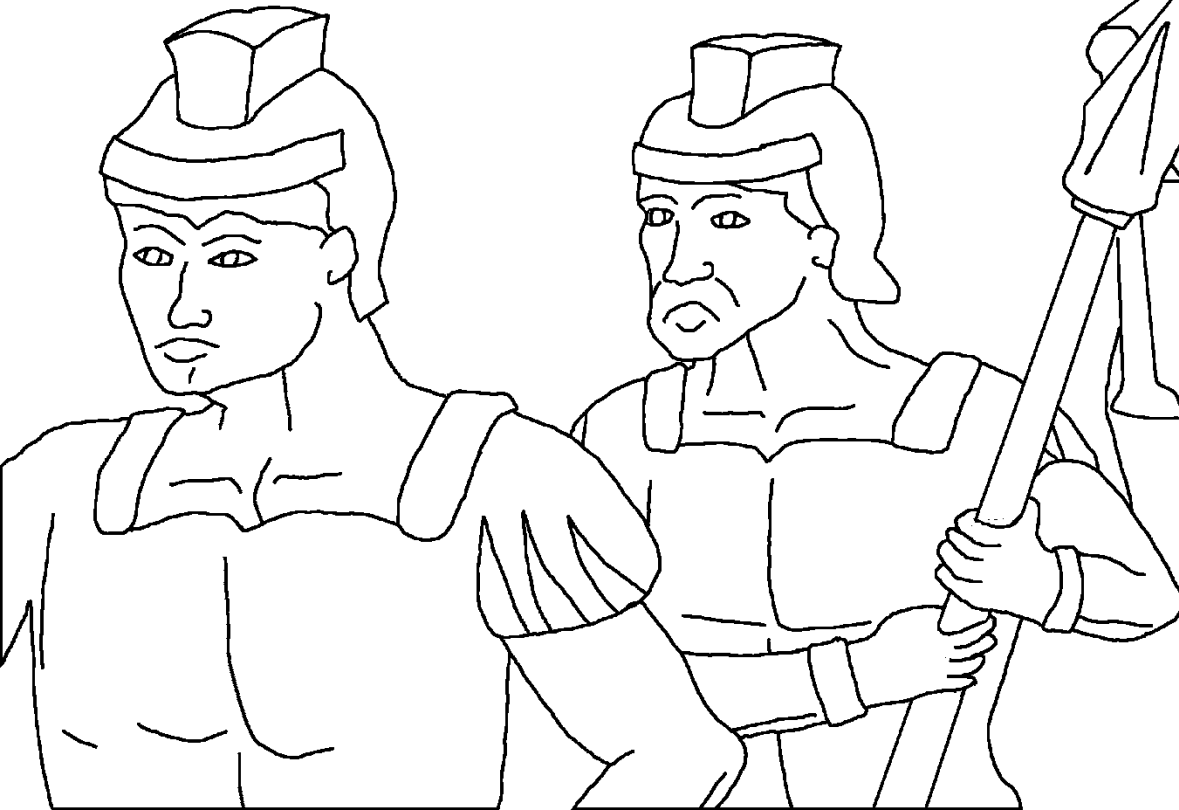
No'huitaton, sontaro'sa' Pirin'pa'
a'parin quëmapia'huaro'sa'
tëpacaiso marë'. "I'huá
chachin tayora ya'norin ni'ton,
co canopia'huaro'saráchin
tëpacaso' ya'huërinhuë'. Cato'
pi'ipitërinquë huarë'
tëpaco',"



itahuaton, a'parin.



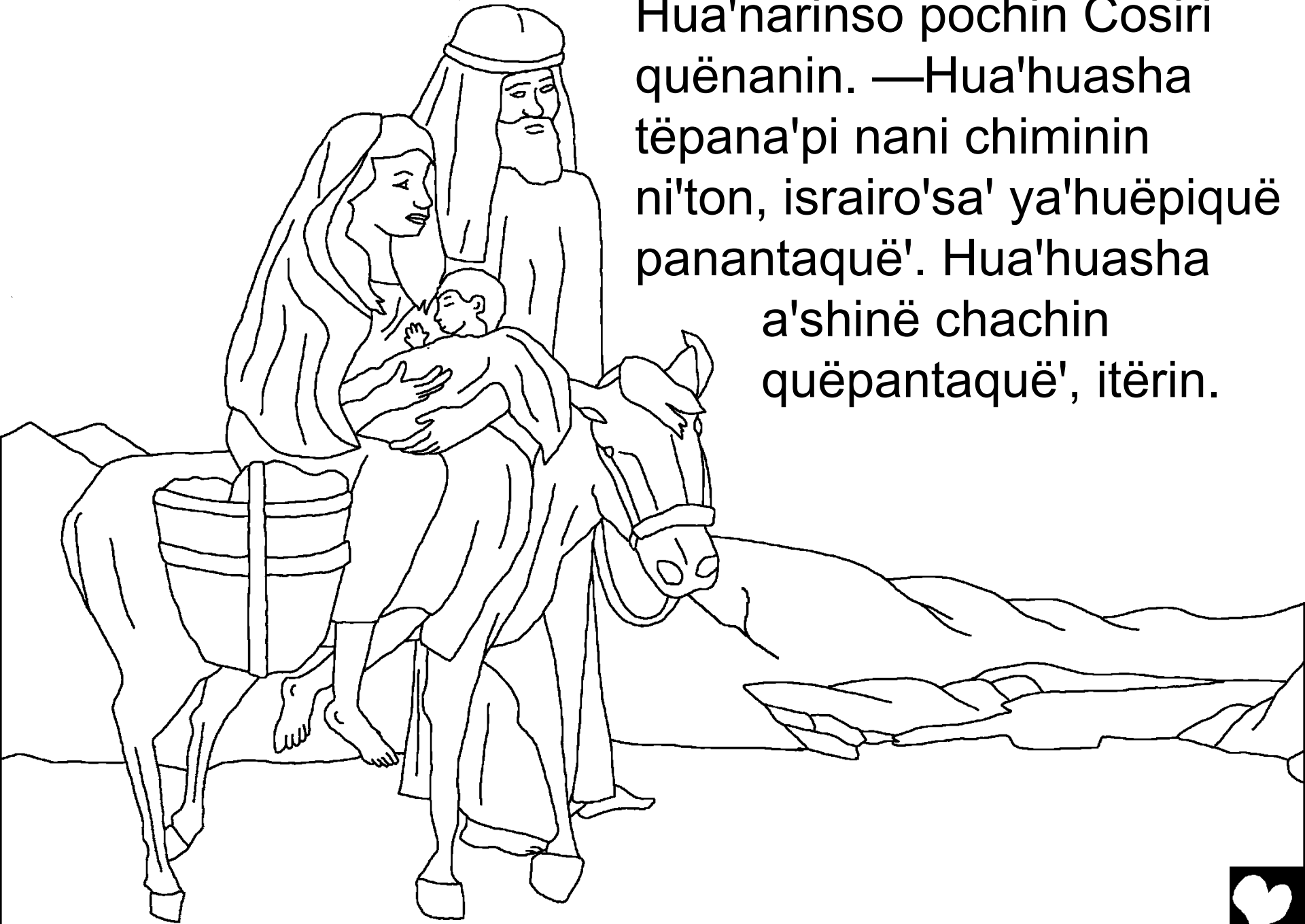
Sontaro'saso' pa'sahuatona',
ya'ipi quëmapia'huaya
Pirinquë ya'huërensopita
tiquipi. Ya'cariyanta'
yonitona', cato' pi'ipitërinquë
huarë' tēpapi.



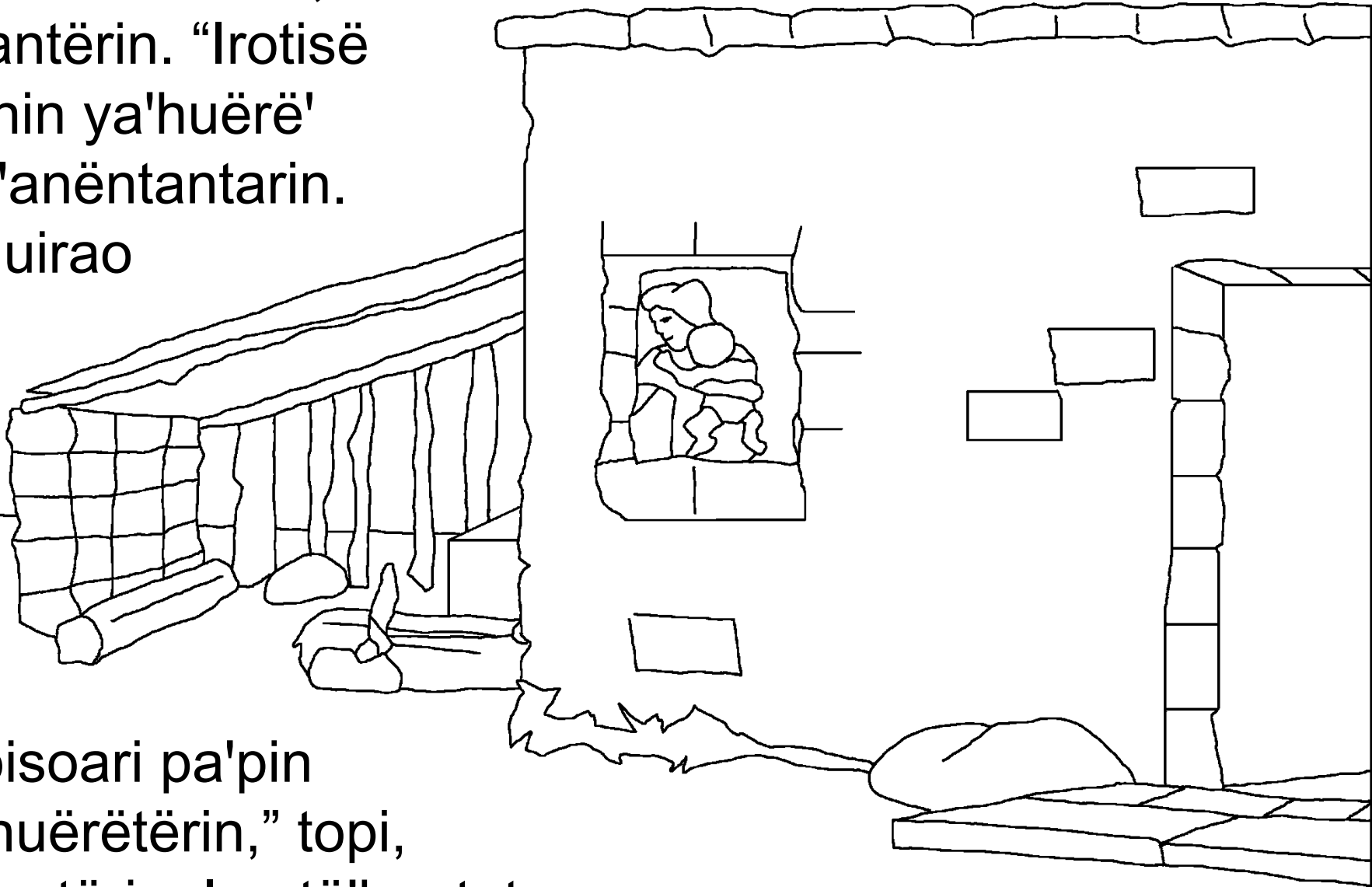
Naporo' Cosiso'
Iquipitoquë yacapatarin.
Irotisë chiminpachina,
Yosë anquëninëni
ya'notantarin.



Hua'narinso pochin Cosiri
quënanin. —Hua'huasha
tëpana'pi nani chiminin
ni'ton, israiro'sa' ya'huëpique
panantaquë'. Hua'huasha
a'shinë chachin
quëpantaquë', itërin.



Canconahuaton, nanan
natantërin. “Irotisë
hui'nin ya'huërë'
hua'anëntantarin.
Ariquirao



itopisoari pa'pin
ya'huërëtërin,” topi,
natantërin. Ina të'huataton, co
nohuantërinhuë' inatohua' ya'huëcaso'.



Naporahuaton, hua'nantarin.

—Ama copirno
ya'huërinquë chachin
panantaquësohuë',
itërin anquëniri.



Ina natanahuaton,
Cariria parti pa'nin ya'huëcaso
marë'. Inatohua' a'na ninano' ya'huërin,
Nasarito itopiso'. Inaquë ya'huërarin.



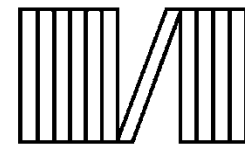
Iráca
pënëntona'piro'sa'
ninopi. “Cristo
huë'pachin, Nasarito
piyapi itapona',”
topi.



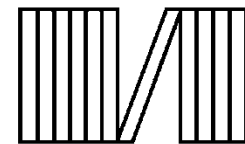
Napoaton Yosë
nohuanton, inaquë
ya'huaton, hui'napitërin huachi.



Yosëso' ya'ipi piyapi'sa' pa'pi
nosoromiatërin. Napoaton a'naíchin
hui'nin nipirinhüë', isoro'paquë
a'paimarin chiminacaso
marë'.



Ina natëtëhua': "Ca marë' chiminin,"
topatëhua', co parisitopiquë
pa'sarëhuahuë'. Yosë
nohuitatëhua',
nanpimiatarëhua'.



Romanos 3:23 Ya ' ipinpoa ' oshahuanëhua ' .
Co a ' nayanpoa tëranta ' Yosë pochin
cancantërëhuahuë ' .

Romanos 6:23 Piyapi asacatohuatëra,
pahuërërë ' . Inapochachin co noyahuë '
nipatëhua ' , chiminpatëhua ' parisitomiatarihua ' .
Yosëso nipirinhue ' , inaora nohuanton
nosororinpoa ' . Quisocristo imapatëhua ' ,
ina nohuitatëhua ' , nanpimiatarihua. Inaso '
hua ' anënpoa ' . Inasáchin natërëhua ' .

Hebreos 9:27 Yosë nohuanton, ya ' ipi piyapinpoa '
a ' naroíchin chiminëhua ' . Ina quëran Yosë
chachin coisë pochin nicon, ma ' sona
onpotiinpoaso ' no ' tëquën sha ' huipon.



Efesios 2:8,9 Nosoroatonpoa ' , inaora nohuanton
nicha ' ërinpoa ' . “Quisocristoíchin
anoyacancantërinpoa ' ,” topatëhua ' ,
oshanënpoa ' inquitatonpoa ' , nicha ' ërinpoa ' . Co
canpoara nanitërehuahuë ' Yosë imacaso ' . Ina
catahuarinpoa ' cancanënpoa quëran natëcaso ' .
Co canpoara nanitërehuahuë ' cha ' ëcaso ' .
Napoaton co nocantacaso ' ya ' huërinhuë ' .
“Caso ' noyaco ni ' to, Yosë ' pa ' pa ' sarahuë ,”
co ta ' caso ' ya ' huërinhuë ' .

Romanos 10:9,10 Tata Yosë nohuanton,
Quisocristo tëhuënychachin nanpiantarin. Ina
cancanënpoa quëran natëhuatëhua ' ,
“Quisocristoíchin imarahuë ,” topatëhua ' , Yosë
anoyacancantarinpoa ' .



“Yosë co onporonta ' nonpintarinpoahuë ' ,”
ta ' tēhua ' , cancanēnpoa quēran natēhuatēhua ' ,
noya ni ' sarinpoa ' . “Caso ' Quisocristo imarahuë ,”
topatēhua ' , naporo chachin
anoyacancantarinpoa ' .

Juan 3:16,17 Yosëso ' ya ' ipi piyapi ' sa ' pa ' pi
nosoromiatērin. Napoaton a ' naíchin hui ' nin
nipirinhue ' , isoro ' paquë a ' paimarin chiminacaso
marë ' . Ina natētēhua ' : “Ca marë ' chiminin ,”
topatēhua ' , co parisitopiquë pa ' sarēhuahuë ' .
Yosë nohuitatēhua ' , nanpimiatarēhua ' .

Co ana ' intinpoaso marë ' hui ' nin
a ' paimarinhue ' . Nicha ' ëinpoaso marë '
a ' paimarin. Hui ' nin quēran cha ' ërihua ' .



1 Juan 5:11-13 Yosëso' huëntonënquë
aya' coninpoa' ina pochin nanpicaso marë' .

Hui' nin chachin anoyacancantërinpoa'
nanpimiatacaso marë' , tënëhua' .

Yosë hui' nin ya' coancantohuachinpoa' ,
nanpimiatarihua' . Co' so' ina imapatëhuahuë' ,
co nanpimiatarihuahuë' .

Canpitaso' Quisocristo natërama' . “Inaso' Yosë
hui' nin ni' ton, imasarahuë,” topatama' ,
huëntonënquë nani aya' coninquëma' . Ina
nohuitatoma' , nanpimiatarama. Ina nitotacamaso
marë' ninshitaranquëma' .



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Chayahuita (Shahui) Bible (cbt) © 2011, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CBTTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

